





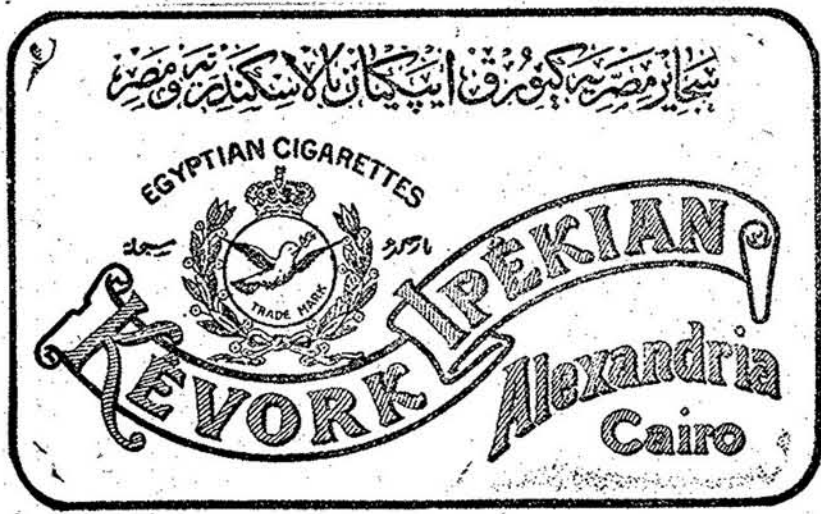








ԳԻՈՐԳ ԻՓԻԿԵԱՆ



ԿԸ ՄԱԽՈՒԻՆ ԱՄԷՆ ՏԵՂ

ՇՐԱՅՆԻ ՄԱՐԵԻԵԼԵԱՆ ՎԱՃԱՌԱՏՈՒՆ  
Stein's Oriental Stores Limited

ԱՐԱՆՑ ԵՒ ՏՂԱՅՈՑ  
ՀԱԳՈՒՍՏՆԵՐ

ԿԱՆԱՆՑ ԵՒ ՓՈԲՐԻԿ ԱՂՋԿԱՆՑ  
ՇՐԱՅՆԵՍՏՆԵՐ, ՊԼՈՋՆԵՐ  
ԵՒ ԳԼԽԱՐԿՆԵՐ

Գլխարկներ, գլխամուկներ, զարկեր, հոսեղներ, ձեռնոցներ, կաշեայ առարկաներ, կոթիկներ, մեքենայեղներ, համադրուքներ, պիսոյներ և անհրաժեշտ առարկաներ մեր:

Գինները յոյժ չափաւոր եւ անկրկնելի:

ՄԵԾ ԳՈՐԾԱՏՈՒՆ, ԾԽԵԽՈՏԻ  
եւ Եգիպտական սկիարեքներու

ԿԱՍՍԱՐԱԿԱՆ ԵՂԱՐԲ  
ՉԱԿԱՉԻԿ-ԱՂԵՔՈՒՆԻՐԻԱ

Համալսարան եւ իր Ապուրիկմա (Ասոյ) Ծխախոտներ և Սկիարեքներ

ԳԵՐՉԱԿՈՒՅԻ  
ԱՂԱՆԻ ՄԱՐԳԱՐԵԱՆ

Պապ-Սիւրա, Սուր-Էլ-Խալիլ, քիւ 159

Ամենազարդ և ճշգրիտ զարդեր կը կարելի ձեռք բերել մեր շէք հագուստներ և կ'աւանդեն ձեռագործական զարդեր և արհեստական մեքենայական:

ԴԻՐԱՄԱՍՏՆԵՐԻ ԴԻՆԵՐ  
Մեկ անգամ այցելեցէք եւ գոհ պիտի մնաք

ԴԵՂԱՐԱՆ ԱԼՊԻՈՆ

Թիֆլիզ փառա լի 29 Ալիսանի քիւ  
Անգլ. պանակ լի մոս  
Թիֆլիզ 24-95

Դեղագործ Վ. ՊՕԴՈՍԵՆԻ կը ծառայուի յայտնի հասարակութեան, բացումը իր նորաձեւութեամբ ԱԼՊԻՈՆ ԴԵՂԱՐԱՆԻ թարմ դեղերու ճոխ մթերքով մը: Դեղերը կը պատրաստուին ամենամեծ խնամքով և ըստ կարելւոյն ամենալավ յանձնարարականներով:

ԱԼՊԻՈՆ ԴԵՂԱՐԱՆԸ ունի ամէն ժամանակ տրամադրուի մասնաւոր բժշկներ ամէն տեսակ հիւանդութեանց համար: ԱԼՊԻՈՆ ԴԵՂԱՐԱՆԸ լաւագոյնէն փոխանակ օտարներուն, եւ գոհ պիտի մնաք:

ՄԵՍՏՈՂԱԿԱՆ ՏՊԱՐԱՆ  
Շարա Ապու Տարա քիւ 16

Սեփականատէր Մ. ՏԱՄԱՏԵԱՆ  
Կ'ստանանք ամէն տեսակ սպարապան գործերու պատրաստութիւնը, Գործ, Տեսակ, Հաշուեցում, Նամակագրութիւն, Այցեւորներ և այլն. չափաւոր գիններով:  
Թանգարաններ կը կասարդուին խրատով:

ՕՐԵԼ ԱՅԱՆԱ

Շարա Մոսալէ Ալի, քիւ 12  
(Օրոգի-Պալի վրայի շէնք, Ա. յարկը)  
Սեփականատէր Ռ. ՌԵԼԵՆԻ

Պատիւ ունինք ծանուցանելու յարգաւոր հասարակութեան թէ 15 Մայիսին սկսեալ մեր Սիւր-Էլ-Խալիլ գործարանը ծառայութիւնը կ'աւելցուի փոխադրած եւ զարդ նշանակեալ հասցէին:

Ներկայ պահուիս չենք, իր կեդրոնական դիրքով եւ ընծայած առողջապահական ամէն առաւելութիւններով, ինչպէս երկարակամ լոյս, տաք եւ պաշտպանութիւնը կը կ'աւելցուի ամէն տեսակ հիւանդութեան համար:

Գիններ խիստ չափաւոր, Ե. Դ. 6 եւ 8: Ամանակ վարձակալներու դիւրամաշնի պայմաններ:

ՅԱՐՈՒԹԻՒՆ ԱՐՐԱՃԱՄԵԱՆ

ՔԱՐԻԻՂԻ ՎԱՃԱՌԱՏՈՒՆ  
ՄԵՏԱՐԱՆԱԿ ԵՒ ՓՈԲՐԱՔԱՆԱԿ

Աղեքանդիկ, Սիւր-Էլ-Խալիլ փողոց քիւ 40  
(Արքայի միջոցով դէմք)  
Թիֆլիզ քիւ 33-45

Այս վաճառատունը կը հայտնի թէ Աղեքանդիկ եւ թէ Ռամէլի մէջ ՄԱՆՔԱՆԻՅԻ հարազատ առաւելու եւ ամերիկեան ընթացիկ, չափաւոր գիններով Ապրանքները օրը օրին կը յանձնուին ամենայն կանոնաւորութեամբ:

ԴԻՄԵՏԵՐ ԵՒ ԴՈՂ ՊԵՏԻ ՄԱՐԻ:

ՊԱՆԵ ՏՕՐՈՒՆ  
Banque d'Orient

ԱՆԱՆՈՒՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ

Դրամագումար՝ ամբողջական վճարուած  
Ֆր. 25,000,000

Կեդրոնական ԱՐԴԵՐ

Մասնակցութիւն Աղեքանդիկ, Գործ, Սիւր-Էլ-Խալիլ, Գործարաններ՝ Միտիլի, Մանաթըր, Սիւր-Էլ-Խալիլ, Փոխ-Դրամագումարներ՝ Պէր-Կամա, Մաշիկա եւ Սոմա:

ՊԱՆԵ ՄՕՐԻԱՆ կը կատարէ սեղանաւորական ամէն տեսակ գործերը թիֆլիզ:

ՊԱՆԵ ՄՕՐԻԱՆ կ'ընդունէ չորամասնական աւանդներ, հետեւեալ տոկոսներով.  
Հարկերն 3 Ի տոկ վճարելի  
» 3,50 9 ամիսէն »  
» 4 1 տարիէն »  
» 5 5 տարիէն եւ անկէ վճ.  
Նոյնպէս՝ խնայողութիւնը քաջալուրելու համար հաստատած է Փոքր Խնայողութեան յառուկ ճիւղ մը որ կ'ընդունէ Ե. Դ. 20էն Ե. Դ. 25,000 տարեկան հաւրերէն 1 տոկոսով:

Ս. Ն. ՕՏԱՊԱՅԱՆ  
ԵՐ ԸՆԿ.

ՀԱՅ ՎԱՃԱՌԱՏՈՒՆ  
Հաստատուած 1902  
Դաւիթ, Սիւր-Էլ-Խալիլ

Կը վաճառուին ամէն տեսակ կեդրոնական, բրդեղէն, բամբակեղէն, սպառնոյ, պաքիս, գէլի, մասաթոյլ եւ մանաւանդ դերձակներու պիսոյներ, մեծաքանակ եւ փոքրաքանակ:

Ներածմունք ուղղակի Եւրոպայէն՝ Ապրանքներու տոկոսներով եւ գիններու չափաւորութեան մասին արգէն իսկ համառ ստացած այս վաճառատունը կ'արժէ անդաճել այցելել:

առիթմն օգտուելի

ՎԱՃԱՆ ԹԵՔԵԱՆ

ՀՐԱՇԱԼԻ ՅԱՐՈՒԹԻՒՆ

ՊԵՐՓՈՒՄՆԵՐ

Հրատարակուած 1914ին, Կ. Պոլսոյ մէջ:  
Գին 10 դր. - Դիմել, սակաւաթիւ օրինակներու համար, ԱՐԴԵՐ խմբագրատուն:

ՍՍԿԱՐԱՆ

13 Սեպտեմբր 1915

ԲԱՄՊԱԿ	Բացում	Փակում
Նոյ.	16 138	16 14
Յուլիս	16 1532	16 916
Մարտ	16 3132	16 1516

ԲԱՄՊԱԿԻ ՀՈՒՆՏ	Օգոստոս	Նոյ.-Յուլի.
	84 2540	84 2540

ԱՐԴԵՐՈՒԹ	Դրամ Գումար	Ֆր.
Դրամ Գումար	1886	292.2
»	1903	234.2
»	1911	244.2
Բուլիկ Նիկարուլի		128.2
Բանաւա		88.2

ԱՆԴՐԵԱՍ ՄԿՐԵԱՆ  
ՆԵՐՍԻՍ-ՆԵՐՍԻՍ

Բիւ Սէստրիս, 1 (Յունաց Ալեքսոյ փողոցի վարձարանին ետեւ)

18 տարեկ է վեր Աղեքանդիկ հաստատուած եւ Ներքին, զարդանկարի, նշանատախտակի (Թապէլա), իւզանկար պատկերներու և լուսանկարչական ֆոններու վերաբերեալ կատարած աշխատութիւններու մասին թողուցած եւ Եւրոպայի յաճախորդներու Գիները՝ միշտ Ա. րաբներէն սուղ, իսկ եւրոպացի արհեստակիցներէն աւելի:

ՏՕՔԻ ՀԱՉԱՐՈՍ ԱՐԹԻՆԵԱՆ  
ՎԱՍԵՆԱՆ ԱՍԱՄՆԱՐՈՅԺ

ՄՈՒԾԻՐ, ՇԱՐԱ ՊԵՏԵՆ ԵՒ ՄԱՏԵՆ ԹԻ 10, ԳԱՆԻՐԻ ԹԻՖԼԻՅԻ

Հիւանդներ կ'ընդունին առաւելու ժամը 8էն մինչեւ իրիկունս ժամը 7ը:

Ակումները կը մարէ ու կը բաշխէ առանց ցարի: Ակումներու համար ոսկին, քաւչուէ կամ Ամերիկեան մերկին գէլա եղող ուրիշ տեսակ նիւթերէն ջուրօն կը շինէ առանց զսպանակի կամ քիմիկ վրայ բան մը գնելու:

Բոլոր գործերը մաքուր եւ խղճի մտք կը կատարուին:

Մարդ կեանքին մէջ անգամ չ'իյնալով կ'ազատի ակումներու անկէ՝ ցաւերէն եւ հանգիստ կ'ապրի:

Գիններ խիստ չափաւոր են: Մասնաւոր ապրանքներ ալ կը գործուին:

ՀԱՅԱԿԱՆ ՄԻԱԿ ՎԱՃԱՌԱՏՈՒՆ  
ԵՒ ԲՏՐԱԿԱՆՈՒԹԵԱՆ

ԱՐԻԵԱՆ-ՓԱՓԱՉԵԱՆ  
ԳԱՆԻՐԻ

Օրերայի հրապարակ, Կալուած Զօկայի  
Թիֆլիզ 23.56

Կ'ստանանք զիտեղուներ եւ զարդանկար լոյս և օգտակար կ'աւանդուին ամէն տեսակ և փոքրաքանակ վաճառու ամէն տեսակ լոյս արտադրող տարրերով:

ԲԱՍՏԻՆ ՆԵՐՍԻՍ  
(PASTILLES MALTHER)

ՀԱՐԱՆԻ ԴԵՂԱՆԻ

Հացի չափ կարեւոր ամէն անգամ համար Գործ. ին թէ փոքրաքանակ թիֆլիզ, ին թէ փոքրաքանակ թիֆլիզ, ին թէ փոքրաքանակ թիֆլիզ, ին թէ փոքրաքանակ թիֆլիզ:

Գործածք՝ եւ պիտի օգտուին անպայման Դարման է՝ 34 տեսակ հիւանդութիւններու, որոնք մանրամասնութեամբ են յայտարարուած մէջ, որ կը գտնուի իւրաքանչիւր տուփի հետ:

Գիններն են շատ ամառն Ե. Դ. 20

Տիֆլիզ (որ կը պարունակէ 67 հատ) 10  
Տուփեր (որ կը պարունակէ 3 տիֆլիզ) 20

Թղթատարով առաքման համար պէտք է միասին դրել նաեւ երկու դր.

Ամերիկեան այս դեղատիպիկը պատրաստուած է յայտնի բոլորներու եւ արմատներու հիւթէն եւ օգտակարութիւնը հաստատուած է բժշկական կանոններով:

Անձնապէս փորձելէ եւ օգտուելէ վերջ միշտ ստանանք եւ եղիպտոսի ընդհանուր ներկայացուցչութիւնը՝ ԳԱՐԱՆԵԱՆ ԹՈՒՄԱՆ, որուն կարելի է գինը, փոքր թէ մեծաքանակի համար, անձամբ կամ քաղց փոստով ձեռնեալ հասցէին:

82, Rue Guinet Charkas (Boulac)  
c/o Ecole Arménienne  
B. P. 1079 Le Caire (Egypte)

ՊԱՆԴՐՈ ՏԻ ՌՕՄԱ  
Banco di Roma

Հաստատուած 1880ին

Դրամագումար, 200,000,000 Ֆրանք ամբողջական վճարելու

ԸՆԴՀ. ԿԵԴՐՈՆԱՏԵԼԻ - ՀՈՒՍ

Կեդրոնական. - Բարիզ, Ճէնովա, Նաբոլի, Թուրին, Ֆլորենցիա, Աղեքանդիկ, Կ. Պոլիս, Պարիզ, Գառնի, Մալթա, Ալեքիան Տրիպոլիս

ՄԱՍՆԱՅԻՂ

Ապա Ապանո Լազիպի	Ֆրանկ Մալ Ֆրանկ	Բիւլեթոյ Սիւր
Արեցո	Ֆրանկ	Սուպիս
Ալեքսանդր	Ֆրանկ	Քարպիս
Պէտրոպոլ	Ֆրանկ	Թիֆլիզ
Պալմիրա	Ֆրանկ	Թուրք Մանիսիա
Սոմալի	Ֆրանկ	Վիլնի
Գանի	Ֆրանկ	Վիլնի
Գալի	Ֆրանկ	Վիլնի
Գալի	Ֆրանկ	Վիլնի
Գալի	Ֆրանկ	Վիլնի
Գալի	Ֆրանկ	Վիլնի
Գալի	Ֆրանկ	Վիլնի

ՊԱՆԴՐՈ ՏԻ ՌՕՄԱ կ'ընդունի զրամական անվանական գործողութիւններով, այսինքն արժեքներով. վրայ աման, եւրոպայի եւ եգիպտոսի կարեւոր քաղաքներուն իրա փոխգիր, չէր եւ չէրք տր քրէտի, հեռագրաւ վճարմունք, եգիպտոսի եւ եւրոպայի վրայ պարտաւորութիւններու գանձում, Կորսններու եւ վիճակահանութեան շարունակ պարգեւներու գանձում, եւրոպայի եւ եգիպտոսի մէջ պարտաւորութիւններու գործողութիւն, Արժեքներու պահպանութիւն, Ապրանքներու պահպանում եւ ամանի գործողութիւն:

ՊԱՆԴՐՈ ՏԻ ՌՕՄԱ կ'ընդունի զրամական անվանական, ուղղուած ատեն կամ որդը պայմանաւանկ վճարելու:

ՊԱՆԴՐՈ ՏԻ ՌՕՄԱ օտարականներու համար յատուկ մասնաճիւղ մը բացած է Մոնթեքալիֆիօի Կապիտալի քրէտիկները, որ ամէն տեսակ անվանական գործողութիւններ կ'ընծայուին յաճախորդներուն:

ԵՆԱՏՈՂԱԿԱՆ ՍԵՏՈՒԿ

ՄԱՆԻՔԻՂ ԱՂԵՔԱՆԴԻԿ - 2 Ֆրանք փոքր